COMITÉ DES PROGRAMMES, UNIVERSITÉ DE MONCTON

PROPOSITION DE MODIFICATION D'UN PROGRAMME

Présenté par Faculté/École : Faculté des arts et des sciences sociales le 5 janvier 2009

Département : Traduction et langues

Nom du programme : Baccalauréat en traduction (programme accéléré)

Profil du programme (Indiquer le tableau des cours [obligatoires, option, choix] et les crédits afférents par année du programme)

Programme actuel

1re ANNÉE

OBLIGATOIRES *24 CR.*

TRAD2410	Stylistique comparée I	3
TRAD2420	Anglicismes et canadianismes	3
TRAD2510	Traduction générale I	3
TRAD2520	Traduction générale II	3
TRAD2535	Rédaction et traduction	3
TRAD3120	Documentation et terminologie	3
TRAD3130	Informatique et traduction	3
TRAD3620	Thème anglais I	3

OPTION LING[1] *3 CR.*
OPTION TRAD[2] *3 CR.*

TOTAL *30 CR.*

[1] Voir l'avis pour les exigences en français.

2e ANNÉE

OBLIGATOIRES *24 CR.*

TRAD3410	TRAD3525	TRAD3560	TRAD4210
TRAD4525	TRAD4570	TRAD4580	TRAD4610

OPTION TRAD[2] *6 CR.*

TOTAL *30 CR.*
GLOBAL *60 CR.*

[1] Cours de linguistique ou tout autre cours approuvé par le Département de traduction et des langues.
[2] Cours à option TRAD de la liste

COURS À OPTION TRAD

TRAD3730	TRAD3740	TRAD3750	TRAD4710
TRAD4720	TRAD4725	TRAD4730	TRAD4750
TRAD4770	TRAD4780		

Proposition de modification

1re ANNÉE

FORMATION FONDAMENTALE :
Discipline principale : cours obligatoires

TRAD2130	Initiation à la traduction	3 cr.
TRAD2410	Stylistique comparée I	3 cr.
TRAD2420	Interférences linguistiques	3 cr.
TRAD2510	Traduction générale I	3 cr.
TRAD2520	Traduction générale II	3 cr.
TRAD2535	Rédaction et traduction	3 cr.
TRAD3120	Documentation et terminologie	3 cr.
TRAD3130	Technologies et traduction	3 cr.
TRAD3620	Thème anglais	3 cr.

27 CR.

Disciplines connexes : cours à option
Choisir un cours de linguistique parmi les suivants : 3 cr.

LING1810	Intro à l'étude du langage
LING1811	Éléments de linguistique
ANGL2300	Introduction to Linguistics

3 CR.

TOTAL 30 CR.

2e ANNÉE

FORMATION FONDAMENTALE :
Discipline principale : cours obligatoires

TRAD3410	Stylistique comparée II	3 cr.
TRAD3525	Traduction administrative	3 cr.
TRAD3560	Traduction économique	3 cr.
TRAD4210	Hist. et théories de la trad.	3 cr.
TRAD4525	Traduction technique	3 cr.
TRAD4570	Traduction juridique	3 cr.
TRAD4580	Traduction commerciale	3 cr.
TRAD4590	Pratique de la révision	3 cr.

24 CR.

Discipline principale : cours à option
Choisir 6 crédits parmi les cours suivants

TRAD3730	Traduction littéraire
TRAD3745	Atelier de réd./trad. I
TRAD3780	Traduction et interculturalité
TRAD4720	Terminologie et lexicographie
TRAD4730	Stage en partenariat
TRAD4750	Stage
TRAD4755	Atelier de réd./trad. II
TRAD4765	Atelier de réd./trad. III
TRAD4780	Travail dirigé

6 CR.

TOTAL 30 CR.
GLOBAL 60 CR.